



OR-OD-6161WL4  
OR-OD-6162WL4  
OR-OD-6163WL4

(EN) Downlight SIREMO LED  
(PL) Oprawa typu downlight SIREMO LED  
(DE) LED-Downlight SIREMO  
(SL) Stropna svetilka SIREMO LED

ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.

ul. Rolników 437  
44-141 Gliwice  
tel. (+48) 32 43 43 110

**(EN) IMPORTANT!**

Before using the device, read this Service Manual and keep it for future use. Any repair or modification carried out by yourselves results in loss of guarantee. The manufacturer is not responsible for any damage that can result from improper device installation or operation. In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. The latest version of the Manual can be downloaded from [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Any translation/interpretation rights and copyright are reserved in relation to this Manual.

1. Disconnect the power supply before any activities on the product.
2. Do not immerse the device in water or other fluids.
3. Do not cover the device during its operation.
4. Do not operate the device when its housing is damaged.
5. Do not open the device and do not repair it by yourselves.
6. Do not use the device contrary to its dedication.
7. The product is not dismountable. In case of light source damage, it is irreparable.
8. The minimal distance of a light fixture (its light source) from the spots and objects that it's illuminating.
9. Do not look at LEDs directly from up close.
10. Product compliant with CE standard.
11. Protection class II.
12. The product is designed for internal use.

**(PL) WAŻNE!**

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachować ją na przyszłość. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia.

Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Najnowsza wersja instrukcji do pobrania na stronie [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Nie przykrywaj urządzenia podczas pracy.
4. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
5. Nie otwieraj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw.
6. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.
7. Produkt nierozbieralny. W przypadku uszkodzenia źródła światła nie nadaje się do naprawy.
8. Minimalna odległość jaką może mieć oprawa oświetleniowa od miejsc i obiektów oświetlanych.
9. Nie patrz bezpośrednio w stronę diod LED z bliskiej odległości.
10. Wyrób zgodny z normą CE.
11. Klasa ochrony II.
12. Produkt przeznaczony do użytku wewnętrznego.

**(DE) WICHTIG!**

Vor der Inbetriebnahme des Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und für die zukünftige Inanspruchnahme bewahren. Selbständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für die Schäden, die aus falscher Montage oder falschem Gebrauch des Geräts folgen können.

In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig geändert werden, behält sich der Hersteller das Recht auf Änderungen in Bezug auf Charakteristik des Produktes und Einführung anderer Konstruktionslösungen, die die Parameter und Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen, vor.

Die neueste Version der Bedienungsanleitung ist verfügbar zum Download unter [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Alle Rechte auf Übersetzung/Auslegung sowie Urheberrechte dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

1. Alle Arbeiten dürfen nur bei abgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden.
2. Tauchen Sie die Einrichtung niemals in Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
3. Bei der Arbeit decken Sie die Einrichtung nie ab.
4. Bedienen Sie die Einrichtung nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
5. Öffnen Sie die Einrichtung nicht und führen Sie keine selbstständigen Reparaturen aus.
6. Verwenden Sie die Einrichtung nur ordnungsgemäß.
7. Das Produkt darf nicht zerlegt werden. Bei Beschädigung der Lichtquellen kann nicht repariert werden.
8. Den Mindestabstand, den die Leuchte (deren Lichtquelle) von den beleuchteten Orten und Objekten haben muss.
9. Schauen Sie nie direkt auf die LEDs aus einem Nahbereich.
10. CE-konformes Gerät.
11. Schutzklasse II.
12. Produkt nur zum Innengebrauch.

**(SL) POMEMBNO!**

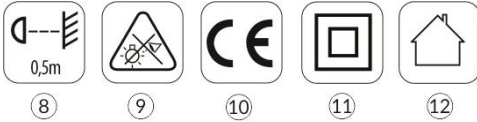
Pred uporabo te naprave preberite uporabniški priročnik in ga shranite za kasnejšo uporabo. Vsa popravila ali spremembe, ki jih izvajate sami, izničijo veljavnost garancije. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi neustrezne namestitve ali delovanja naprave.

Ker se tehnični podatki lahko spreminjajo, si proizvajalec pridržuje pravico do sprememb lastnosti izdelka in do uvajanja različnih konstrukcijskih rešitev, ki ne poslabšajo parametrov izdelka ali funkcionalne kakovosti.

Najnovejšo različico priročnika lahko prenesete s spletne strani [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Vse pravice glede prevoda/interpretacije in avtorske pravice v povezavi s tem priročnikom so pridržane.

1. Pred vsemi ukrepi na izdelku izključite električno napajanje.

2. Naprave ne potaplajte v vodo ali druge tekočine.
3. Naprave med delovanjem ne pokrivajte.
4. Ne upravljajte z napravo, če je ohišje poškodovano.
5. Naprave ne odpirajte in je ne popravljajte sami.
6. Ne uporabljajte naprave v nasprotju z njenim predvidenim namenom uporabe.
7. Izdelka ni mogoče razstaviti. V primeru poškodbe vira svetlobe izdelka ni mogoče popraviti.
8. Najmanjša razdalja svetilke (vira svetlobe) od mest in predmetov, ki jih osvetljuje.
9. Ne glejte neposredno v svetilke LED od blizu.
10. Izdelek je skladen s standardom CE.
11. Razred zaščite II.
12. Izdelek je namenjen za uporabo v notranjih prostorih.



	<p>Every household is a user of electrical and electronic equipment and therefore a potential producer of hazardous waste to humans and the environment from the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, waste equipment is a valuable material, from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The symbol of a crossed-out rubbish bin placed on the equipment, packaging or documents attached thereto indicates the necessity of separate collection of waste electrical and electronic equipment. Products marked in this way, under penalty of a fine, may not be disposed of in ordinary waste together with other waste. The marking also means that the equipment was placed on the market after the 13<sup>th</sup> August 2005. It is the user's responsibility to hand over the waste equipment to a designated collection point for proper treatment. Used equipment may also be returned to the seller in case of purchase of a new product in a quantity not greater than the new purchased equipment of the same type. Information about the available waste electrical equipment collection system can be found at the information point of the shop and in the municipal office. Proper handling of waste equipment prevents negative consequences for the environment and human health!</p>
	<p>Každe gospodarstvo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczony na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyróbów tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!</p>
	<p>Jeder Haushalt ist ein Benutzer von Elektro- und Elektronikgeräten und daher ein potenzieller Produzent von gefährlichen Abfällen für Mensch und Umwelt, da die Geräte gefährliche Stoffe, Gemische und Komponenten enthalten. Andererseits sind gebrauchte Geräte ein wertvolles Material, aus dem wir Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen u.a. gewinnen können. Das Symbol des durchgestrichenen Müllimers auf Geräten, Verpackungen oder den angehängten Dokumenten deutet auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten hin. So gekennzeichnete Produkte dürfen unter Androhung einer Geldstrafe nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Diese Kennzeichnung bedeutet gleichzeitig, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurde. Der Benutzer soll die Altgeräte einer festgelegten Sammelstelle zur entsprechenden Entsorgung zuführen. Gebrauchtgeräte können auch an den Verkäufer übergeben werden, wenn Sie ein neues Produkt in einer Menge kaufen, die nicht höher ist als die der neu gekauften Ausrüstung desselben Typs. Informationen zum verfügbaren Sammelsystem für Elektroaltgeräte finden Sie am Informationspunkt des Geschäfts und im Stadt- / Gemeindeamt. Der sachgemäße Umgang mit gebrauchten Geräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!</p>
	<p>V vsakem gospodinjstvu se uporablja električna in elektronska oprema, zato potencialno ustvari nevarne odpadke za ljudi in okolje, saj so v opremi prisotne nevarne snovi, mešanice in komponente. Po drugi strani pa je odpadna oprema dragoceno material, iz katerega lahko pridobivamo surovine, kot so baker, kositer, steklo, železo in druge. Simbol prekrizanega odpadnega zabojnika, ki je prikazana na opremi, embalaži ali dokumentih, označuje, da je odpadno električno in elektronsko opremo treba odstranjevati ločeno. Tako označenih izdelkov ni dovoljeno odstranjevati med gospodinjske odpadke, v nasprotnem primeru se takšno odstranjevanje denarno kaznuje. Oznaka prav tako pomeni, da je ta oprema prišla na tržišče po 13. avgustu 2005.</p> <p>Uporabnik je odgovoren za predajo odpadne opreme na za to predvideno zbirališče odpadkov za ustrezno obdelavo. Uporabnik lahko vrne rabljeno opremo prodajalca, če kupi nov izdelek, vendar količina te opreme ne sme biti višja od novo kupljene opreme iste vrste. Vse informacije o razpoložljivih zbirnih sistemih za odpadno električno opremo lahko najdete na informacijski točki v trgovini ali na občinskem uradu. Z ustreznim ravnanjem z odpadno opremo preprečujemo negativne posledice za okolje in zdravje ljudi!</p>

02/2020

9 W	18 W	24 W	
			<p><b>Fig.1 Dimensions</b> <b>Rys.1 Wymiary</b> <b>Abb. 1 Abmessungen</b> <b>Sl. 1 Mere</b></p>

## (EN) Operating and installation instructions

### Downlight SIREMO LED

DESCRIPTION									
Surface-mounted downlight fixture is a type of light suitable for ceilings. It features both, minimalist and innovative design which helps to highlight modern elements of residential and commercial interiors. The use of modern LED SMD diodes guarantees high energy efficiency and long service life of the lamp. Material: PC + metal fixture.									
TECHNICAL DATA									
Model	Power	Luminous flux	LED's qt.	Color temperature	CRI (Ra)	Rated current	Net weight	Power supply	Working temperature
OR-OD-6161WL4	9W	720lm	45	4000K	80	200 mA	0.26 kg	220-240V~	-20°C~40°C
OR-OD-6162WL4	18W	1440lm	90	4000K		450 mA	0.29 kg		
OR-OD-6163WL4	24W	1920lm	120	4000K		600 mA	0.58 kg		
INSTALLATION					SAFETY AND MAINTENANCE				
<p>1. <b>Note:</b> When connecting the device, make sure that the main power supply is switched off. The electric wiring has to be connected according to the instruction and the regulations in force.</p>					<p>Maintenance shall be carried out after the power supply is disconnected and the luminaire gets cold. Clean with delicate and dry cloths only. Do not use chemical cleansers.</p>				

2. Connect the conductors to the connector terminals (L-phase, N-neutral).	Do not cover the product. Provide free air access.
--	---

## (PL) Instrukcja obsługi i montażu Oprawa sufitowa, downlight SIREMO LED

OPIS I ZASTOSOWANIE									
Sufitowa, oprawa natynkowa typu downlight to połączenie minimalizmu z nowatorskim designem, które pozwala podkreślić elementy wystroju nowoczesnych pomieszczeń mieszkalnych i komercyjnych. Zastosowane w oprawie nowoczesne diody LED SMD gwarantują dużą energooszczędność i długą żywotność urządzenia. Materiał: PC + metalowy korpus.									
DANE TECHNICZNE									
Model	Moc	Strumień świetlny	Ilość LED	CCT	CRI (Ra)	Prąd znamionowy	Waga netto	Zasilanie	Temperatura pracy
OR-OD-6161WL4	9W	720lm	45	4000K	80	200 mA	0,26 kg	220-240V~	-20°C~40°C
OR-OD-6162WL4	18W	1440lm	90	4000K		450 mA	0,29 kg		
OR-OD-6163WL4	24W	1920lm	120	4000K		600 mA	0,58 kg		
INSTALACJA					BEZPIECZEŃSTWO I KONSERWACJA				
1. <b>Uwaga:</b> podczas podłączania urządzenia należy upewnić się czy wyłączone zostało główne zasilanie. Przewody elektryczne muszą być podłączone zgodnie z instrukcją oraz obowiązującymi przepisami. 2. Podłącz przewody do zacisków złączki (L-fazowy, N-neutralny).					Konservację wykonywać należy przy odłączonym zasilaniu po wystygnięciu oprawy. Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących. Nie zakrywać wyrobu. Zapewnić swobodny dostęp powietrza.				

## (DE) Bedienungs- und Montageanleitung LED-Downlight SIREMO

BESCHREIBUNG									
Deckenanbau-Downlight-Leuchte ist eine Kombination aus Minimalismus und innovativem Design, die es erlaubt, die Dekorationselemente moderner Wohn- und Geschäftsräume hervorzuheben. Die in der Leuchte verwendeten modernen SMD-LEDs garantieren eine hohe Energieeffizienz und eine lange Lebensdauer des Geräts. Material: PC + Metallgehäuse.									
TECHNISCHE DATEN									
Model	Leistung	Lichtstrahl	Anzahl der LEDs	Farbtemperatur	CRI (Ra)	Nennstrom	Nettogewicht	Spannungsversorgung	Betriebs temperatur
OR-OD-6161WL4	9W	720lm	45	4000K	80	200 mA	0,26 kg	220-240V~	-20°C~40°C
OR-OD-6162WL4	18W	1440lm	90	4000K		450 mA	0,29 kg		
OR-OD-6163WL4	24W	1920lm	120	4000K		600 mA	0,58 kg		
MONTAGE					SICHERHEIT UND WARTUNG				
1. <b>Wichtig:</b> Achten Sie beim Anschluss des Geräts darauf, dass die Hauptstromversorgung ausgeschaltet ist. Elektrische Leitungen müssen gemäß der Anleitung und geltenden Vorschriften angeschlossen werden. 2. Schließen Sie die Leitungen an die Klemmen (L - stromführende Leitung, N-Neutralleitung) an.					Die Wartung ist bei ausgeschalteter Stromversorgung, nachdem die Leuchte abgekühlt ist, durchzuführen. Reinigen Sie die Leuchte ausschließlich mit weichen und trockenen Tüchern. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel. Decken Sie die Leuchte nicht zu. Sichern Sie die Zufuhr einer ausreichenden Luftmenge.				

## (SL) Navodila za uporabo in namestitvev Stropna svetilka SIREMO LED

OPIS									
Nadomestna stropna svetilka je svetilka, primerna za namestitvev na strop. Odlikujeta jo minimalistični in inovativni dizajn, ki poudarja sodobne elemente bivalnih in komercialnih interierjev. Sodobne diode LED SMD zagotavljajo izjemno energijsko učinkovitost in dolgo življenjsko dobo svetilke. Material: PC + kovinski del									
TEHNIČNI PODATKI									
Model	Moč	Svetlobni tok	Število diod LED	Temperatura barve	CRI (Ra)	Nazivni tok	Neto teža	Vir napajanja	Delovna temperatura
OR-OD-6161WL4	9 W	720 lm	45	4000 K	80	200 mA	0,26 kg	220-240 V~	-20 °C~40 °C
OR-OD-6162WL4	18 W	1440 lm	90	4000 K		450 mA	0,29 kg		
OR-OD-6163WL4	24 W	1920 lm	120	4000 K		600 mA	0,58 kg		
NAMESTITEV					VARNOST IN VZDRŽEVANJE				
1. <b>Opomba:</b> Med namestitvijo se prepričajte, da je glavno napajanje izključeno. Električne žice morajo biti povezane skladno z navodili in veljavnimi predpisi. 2. Povežite vodnike s terminali konektorja (L – faza, N – nevtrarno).					Vzdrževalna dela izvajajte le, ko je napajanje izključeno in ko se svetilka ohladi. Čistite le z mehкими in suhimi krpmi. Ne uporabljajte kemičnih čistil. Izdelka ne pokrivajte. Omogočite dotok svežega zraka.				